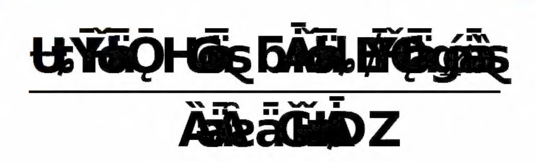




البعد التصويري في القرآن الكريم

- سورة 'يوسف' نموذجا-

مذكرة معدّة لنيل شهادة الماجستير





2006-2005



وزارة التعليم العالي و البحث العلمي
جامعة الجزائر

كلية الآداب و اللغات

قسم اللغة العربية و آدابها

البعد التصويري في القرآن الكريم

- سورة 'يوسف' نموذجا-

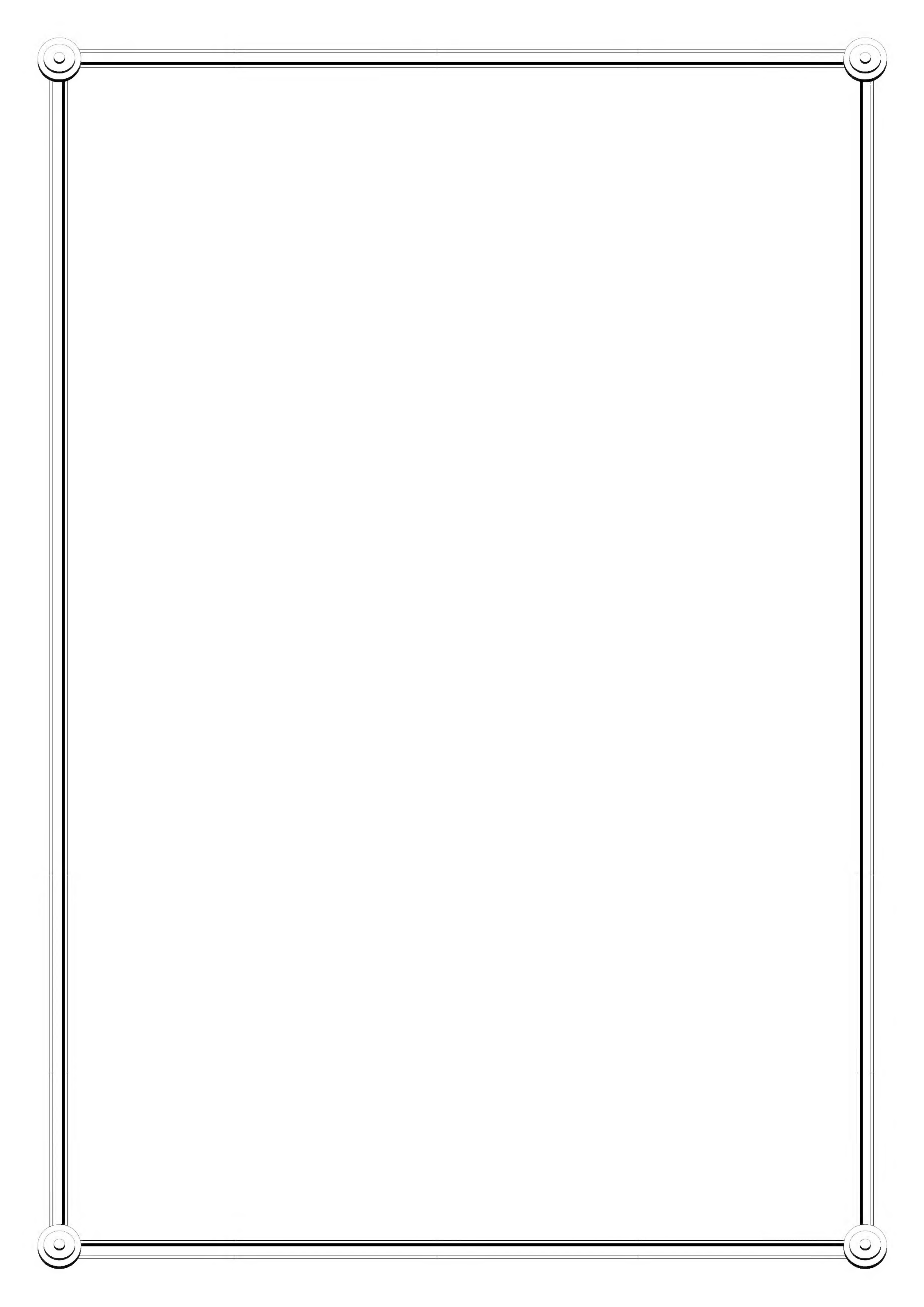
مذكرة معدّة لنيل شهادة الماجستير

تخصص : الأدب العربي قديمــا و حديثــا

إعداد الطالبة :
مريم سعود

إشراف الدك :
يوسف عر

2006-2005



بسم الله الرحمن الرحيم

الإهداء

- إلى كل روح تستروح نسائم ظلال القرآن الكريم..

- إلى كل من شُغف حُبًّا باللسان العربي المبين ..

- إلى كل من تقرّ بهم عيني ..

البعد التصويري في القرآن الكريم

- سورة 'يوسف' نموذجا -

[illegible] :

[illegible]
[illegible]
.[38 [illegible]

[illegible]
[illegible] -1 [illegible]
[illegible] [2
[1] [illegible]

[illegible]
.[2] [illegible]

---

72 [illegible]

452 [illegible]

.[23 ...

أولا :

.[3 ...

ثانيا :

[illegible]

ثالثا : [illegible]

رابعا [illegible]

[illegible]

خامسا [illegible]

[illegible]

[illegible] 1999 [illegible] 14 [illegible] .2 [illegible] 39

[illegible]

[illegible]

[illegible] [88 [illegible]].

التمهيد

مفهوم الصورة الفنية



[illegible][2]

[illegible][3]

[illegible][4]

[illegible][5]

[illegible]

[1] [illegible] 230

[2] [illegible] 457

[3] [illegible] 1982. [illegible] 74

[4] [illegible] 22

[5] [illegible] 1978. [illegible] 425

الفصل الأول

التصوير الفني في القرآن

1 -

[1] 1996.
111

[2] 114

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
64	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	
11	[illegible]	[illegible]	[illegible]
6	[illegible]	[illegible]	[illegible]
8	[illegible]	[illegible]	[illegible]
64	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	
24	[illegible]	[illegible]	[illegible]
73	[illegible]	[illegible]	[illegible]
99	[illegible]	[illegible]	
102	[illegible]	[illegible]	
101	[illegible]	[illegible]	
87	[illegible]	[illegible]	
51	[illegible]	[illegible]	
68	[illegible]	[illegible]	
20	[illegible]	[illegible]	
13	[illegible]	[illegible]	

2.3 -

148 .1973

142

137 .227

140 .1997

-94 [illegible]
.[96

[illegible]
.[81-80

[illegible]
.[25-24

[illegible] -178
.[179

[illegible]
.[7-2

[illegible]

3.3

214-209

147

131

244 .1984

212

: [illegible] -1

[illegible] [1]

[illegible] [2] [illegible] [44].

: [illegible] -2

[illegible] .. [illegible] [103 [illegible] ..!

: [illegible] -3

[illegible] ... [illegible] [168].

[illegible] [3]

: [illegible] -4

---

[1] [illegible] 1 [illegible] 1992 [illegible] 693

[2] [illegible] 73 [illegible] 267

[3] [illegible] 73-78.

2 -

3 -

82-78

153

الفصل الثاني

أمثلة التصوير الفني من القرآن

1- [illegible] :

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [22-20].

[illegible]

[illegible] [2].

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- [illegible] [33-23]

[1] [illegible] 132-130.

[2] [illegible] 133.

[illegible] [11] [illegible][1] [illegible]

[illegible]

[illegible] 109 [illegible][2]

[illegible] -5

[illegible][3] [illegible] 8 [illegible]

[illegible] [43-42] [illegible][4] [illegible]

[illegible] 8 [illegible]

---

[1] [illegible] 1986 [illegible] 105

[2] [illegible] 46 [illegible] 70

[3] [illegible] 2002 [illegible] 158

[4] [illegible] 59

الفصل الثالث

مظاهر التصوير الفني في سورة يوسف

1- [illegible]:

1.1 [illegible]:

[illegible] (53) [illegible] (111).[1] [illegible].[2] [illegible].[3] [illegible].[4]

[illegible]

[1] [illegible] 1999 [illegible] 23، 24

[2] [illegible] 300 [illegible] 41

[3] [illegible] 1981 [illegible] 239

[4] [illegible] 39

.[1]

.[2]

2.3 :

1.2.3 :

(La scène) 'Genette'

.[4]

.400

6815 .11 .11 .403

[3] Voir Gérard Genette: Discours du Récit, In Figures III, Edition Du Seuil, Paris, collection Poétique, 1972, P141

8 .

[illegible] .(62-58 [illegible]

[illegible]

.(67-63 [illegible]

[illegible]

.(69-68 [illegible]

[illegible]

.(79-70 [illegible]

.(82-80 [illegible]

[illegible]

.(86-83 [illegible]

[illegible]

.(87 [illegible]

[illegible]

[illegible]

.(93-88 [illegible]

[illegible]

.(98-94 [illegible]

[illegible]

.(100-99 [illegible]

[illegible]

.[1](101 [illegible]

[illegible] (26 [illegible] 22) [illegible]

[illegible]

[illegible] .1973 [illegible] .86-83 [illegible]

[illegible] 4 [illegible] 3 [illegible] 5 [illegible] 2 [illegible] 5 : (1 [illegible] : [illegible] 4
.(5 [illegible]) : [illegible] 4 [illegible] 4 [illegible]

: [illegible] 7 [illegible] 6 [illegible] 4 [illegible]

[illegible] 23 [illegible]
[illegible]
.([illegible] 6) [illegible]

[illegible] 8 [illegible]
[illegible]
.([illegible] 7)

[illegible] 11 [illegible]
[illegible]
.([illegible] 8)

[illegible] 19 [illegible]
.([illegible] 10) [illegible]

2.2.3- [illegible] :

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
: [illegible]

[1] [illegible] Genette [illegible] Les Ellipses Explicites [illegible]
.[illegible]
.[illegible] Les ellipses implicites [illegible]
: [illegible]
Gerard Genettte : Discours du récit , in Fig III, P 139,140.

1- [illegible]

2- [illegible]

3- [illegible]

4- [illegible]

1.2.2.3 [illegible]

1- [illegible]

2- [illegible]

.307-306 [illegible] .21 [illegible] .8 [illegible]

10 - [illegible] (16) [illegible]

[illegible]

11 - [illegible] (18) [illegible]

[illegible] [2]

12 - [illegible] (19) [illegible]

[illegible] [3]

13 - [illegible] (24) [illegible]

[illegible] [4]

2.2.2.3 [illegible]:

---

[1] [illegible] 330
[2] [illegible] 333
[3] [illegible] 334
[4] [illegible] 343

3.3

.1983

274،226 .2000

[illegible] 55 [illegible]

[illegible] 56 [illegible]

[illegible]

[illegible] 76 [illegible] 70 [illegible]

[illegible] 82 [illegible]

[illegible] 93 [illegible]

[illegible] 94 [illegible]

[illegible][1]

[illegible] 99 [illegible]

[illegible] 100 [illegible]

[illegible] 101 [illegible]

[illegible] [57 [illegible][2]

[illegible] 109 [illegible]

[illegible][3]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible]:

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[1] [illegible] 343

[2] [illegible] .11 .11 [illegible] 7095

[3] [illegible] .8 [illegible] 347

19	-59-54-50-(31-31)-28-22-15 65-63 -96-94-88-80-70-69-68- 66- 99	[illegible]	[illegible]
10	-100-80-77-76-64-37-6-3 (109-109)	[illegible]	[illegible]
5	100-49-48-35-9	[illegible]	[illegible]
4	109-101-57-37	[illegible]	[illegible]
2	47-42	[illegible]	[illegible]
2	92-54	[illegible]	[illegible]
1	107	[illegible]	[illegible]
1	45	[illegible]	[illegible]
1	101	[illegible]	[illegible]
1	49	[illegible]	[illegible]
1	35	[illegible]	[illegible]
1	51	[illegible]	[illegible]
1	16	[illegible]	[illegible]
1	12	[illegible]	[illegible]
1	100	[illegible]	[illegible]
9	-105-101-80-73-56-55-21-9 109	[illegible]	[illegible]
2	99-21	[illegible]	[illegible]
6	100-42-41-39-36-33	[illegible]	[illegible]
2	105-101	[illegible]	[illegible]
4	(67-67)-(25-25)	[illegible]	[illegible]

[illegible]	[illegible]		
[illegible]	[illegible]	76-36	2
[illegible]	[illegible]	28-27-25	3
[illegible]	[illegible]	26	1
[illegible]	[illegible]	68	1
[illegible]	[illegible]	75-70-62	3
[illegible]	[illegible]	102-54-25	3
[illegible]	[illegible]	(76-76-76)	3
[illegible]	[illegible]	15-10	2
[illegible]	[illegible]	23-21	2
[illegible]	[illegible]	30	1
[illegible]	[illegible]	30	1
[illegible]	[illegible]	31	1
[illegible]	[illegible]	17	1
[illegible]	[illegible]	18	1

[illegible]:

1- [illegible] 19 [illegible] 10 [illegible].

2- [illegible] 9 [illegible].

3- [illegible] 6 [illegible]!

4- [illegible].

[illegible] 3 [illegible]..

4.3

[46

[49-47

46

125

[illegible]	[illegible]	[illegible]
8	-100-45-44-37-36-21-6 101	[illegible]
2	95-8	[illegible]
2	63-12	[illegible]
2	67-40	[illegible]
2	25-17	[illegible]
7	61-(51-51)-32-30-26-23	[illegible]
2	79-23	[illegible]
2	51-31	[illegible]
8	-52-50-34-33-28-(5-5) 76	[illegible]
4	90-78-36-22	[illegible]
6	93-28-27-26-25-18	[illegible]
3	98-(92-92)	[illegible]
2	82-17	[illegible]
2	87-37	[illegible]
2	83-18	[illegible]
3	80-(66-66)	[illegible]
3	97-91-29	[illegible]
2	83-18	[illegible]
5	100-41-39-36-33	[illegible]
3	(76-76-76)	[illegible]
2	38-37	[illegible]
7	-(65-65)-(63-63)-60-59	[illegible]

	88	
2	75-70	[illegible]
2	75-70	[illegible]

-03- [illegible]

[illegible]

[illegible] (8) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 28 [illegible] [2] [illegible]

[illegible] 28 [illegible] [3] [illegible]

[illegible] 33 [illegible]

[illegible] 50 [illegible] 34 [illegible]

[illegible] 76 [illegible]

[illegible] [4] [illegible] [1] [illegible]

---

[1] [illegible] 303

[2] [illegible] 6870

[3] [illegible] 351

[4] [illegible] 115

[illegible] 07 [illegible]

.[111 [illegible]

[illegible]

[illegible] [1]

[illegible] [2]

[illegible] -04- [illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	66	[illegible]
[illegible]	65-39	[illegible]
[illegible] 15	-55-53-50-34-31-28-25-6 100-98-95-84-83-76-72	[illegible]
[illegible] 93 [illegible]		[illegible]

[1] [illegible] 46

[2] [illegible] 25

[illegible]

الفصل الرابع :

[1] [illegible] 122 – 118

أنواع التصوير الفني وموضوعاته

في قصة يوسف

1- [illegible] :

[illegible]

1.1- [illegible] :

[illegible]

: [illegible] -1.1.1

[illegible] [13 [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [85 [illegible] [1].[illegible] [illegible] [84 [illegible] [illegible] [86 [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [95-94 [illegible].[illegible] [illegible] [83 [illegible].

[1] [illegible] .1975

2.1.1 -

[77 .. .[1]

3.1 :

1.3.1 :

1- : 8
[17-16 .
.[2]

2- : ..
[19 .

3- : ..
[65

4- :
[69 .

412،477

[2] 1988 . 74

5-

.[76-70

6-

.[1][83-81

7-

.[90-89

2.3.1-

1-

.[23

2-

.[25

[1] 75 ... 481-462

3- [illegible] : E..

[illegible]

[illegible] [31

4- [illegible] : E [illegible]

[illegible] .. [33

5- [illegible] : E [illegible]

[illegible] [77[1]

[illegible]

[illegible] .[2]

[illegible].

2- [illegible] :

[illegible]

[illegible][3] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible].

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible].

[illegible] 77- 80

[illegible] 48

[3] Voir T.Todorov. O. Ducrot : Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage. édition du seuil Paris 1er Ed 1972 P. 271

3.2

471 – 467 .2022 – 2018

140

4.2

[illegible] 31 [illegible]
[illegible].[1]

[illegible] :03 [illegible]
[illegible] ..[illegible]
[illegible] 31 [illegible].[2]

[illegible] :04 [illegible]
[illegible]
[illegible] 33 [illegible]
[illegible] 34 [illegible]
[illegible] 28 [illegible] 50 [illegible]
[illegible].[3]

[illegible] : 05 [illegible]
[illegible] 51 [illegible] .. [illegible]
[illegible][4] [illegible]
[illegible].

8.2 [illegible] :

[illegible] 36 [illegible] ... [illegible] : 01 [illegible]
[illegible].[5] [illegible]
[illegible]

---

1. [illegible] 1984
2. [illegible] 316
3. [illegible] 369
4. [illegible] 1984
5. [illegible] 442

: 9.2

1987
322
1990

[illegible]

.[101 [illegible]]

[illegible] -5- [illegible].

[illegible]:

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
44	-38)-37-31-23-21-19-18 -64-52-51-(40-40)-39-(38 -73- 68 -(67-67)-(66-66) -85-83-(80-80)-79-77-76 -90)-88-(87-87)- (86-86) -99-96-95-92- (91-91)-(90 108-107-106	[illegible]	[illegible]

2030-2029 [illegible]

28	-16-11-9-(8-8)-(6-6)-(4-4) -65-(63-63)-59-40-38-17 -97-94-93-81-81-80-78-67 (100-100)-99	[illegible]	[illegible]
25	-29-21-17-11-10-9-8-7-4 -80-77-76-69-58-56-51-46 99-94-(90-90)-89-87-85-84	[illegible]	[illegible]
19	-69)-65-64-63-5-58-8-7-5 -87-77-76-(76-76)– 70-(69 100-90-89	[illegible]	[illegible]
19	-41-39-37-33-24-23-(6-6) -(53-53)-(50-50)– (42-42) 101-(100-100)-98	[illegible]	[illegible]
5	76-72-54-50-43	[illegible][1]	[illegible]
4	88-78-51-30	[illegible]	[illegible]
3	68-38-6	[illegible]	[illegible]
3	62-36-30	[illegible]	[illegible]
2	38-6	[illegible]	[illegible]
2	38-6	[illegible]	[illegible]
2	19-10	[illegible]	[illegible]
2	51-30	[illegible]	[illegible][2]

[illegible] :

[1] [illegible] .2 .8 .309

[2] [illegible] .4 .1978

1.3

[1] 36

238

[2] 302

[3] 303

3.3

[1] 316

[2] 323

[illegible]

[illegible]	[illegible]
1- [illegible]	1- [illegible]
2- [illegible]	2- [illegible]
3- [illegible]	3- [illegible]
4- [illegible]	4- [illegible]
5- [illegible]	5- [illegible]
6- [illegible]	6- [illegible]

-6- [illegible]

[illegible]

-7- [illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
8	-(46-46-46) (43-43-43) 48-47	[illegible]	[illegible]
3	67-39-31	[illegible]	[illegible]
2	14-8	[illegible]	[illegible]
1	4	[illegible]	[illegible]
1	42	[illegible]	[illegible]
1	20	[illegible]	[illegible]
3	17-1314	[illegible]	[illegible]
3	94-82-70	[illegible]	[illegible]
2	41-36	[illegible]	[illegible]
2	46-43	[illegible]	[illegible]
2	72-65	[illegible]	[illegible]

-7- [illegible]

[illegible] :

1- [illegible] (7) [illegible] (1)
[illegible]
[illegible] (11) [illegible].
[illegible].

[illegible] 14 [illegible]

[illegible]

[illegible] 16 [illegible]

[18 [illegible] 17 [illegible]

[illegible] [1]

[illegible] 17 [illegible] [2]

[illegible]

[1] [illegible] 1976

[2] [illegible] 418

[illegible] 307

3.4

1982 18-12 4

316 .2

[illegible]

[2] [illegible] 1984 [illegible] 5

[3] [illegible] 1983 [illegible] 177

[4] [illegible] 261

[5] [illegible] 271

[6] [illegible] 5

قائمة المصادر و المراجع

18 [illegible] .1987.

19 [illegible] .1997.

20 [illegible] .1993.

21 [illegible] .2

22 [illegible] .11 ،11- 12

23 [illegible]:

- [illegible] .2 ،1981.
- [illegible] .2.

24 [illegible] .14 ،1982.

25 [illegible] .1988.

26 [illegible].

27 [illegible] .1994.

28 [illegible] .1990.

29 [illegible] .1 ،1996.

30 [illegible] .1988.

31 [illegible].

32 [illegible] .1978

33 [illegible] 1.

34. [illegible]
[illegible]
35. [illegible] .1 [illegible]
36. [illegible] .4 [illegible] .1973.
37. [illegible] .1970.
38. [illegible] .9 [illegible] 27-26-25
39. [illegible]
40. [illegible]
41. [illegible]
[illegible] .1 [illegible] .2002.
42. [illegible]
43. [illegible] .1982.
44. [illegible] .1 [illegible]
.2000
45. [illegible]
46. [illegible] .3 [illegible]
47. [illegible]
48. [illegible] .2002.
49. [illegible] .1 [illegible] .1992.
50. [illegible] .1 [illegible] .1993.
51. [illegible] .2 [illegible] .1982.
52. [illegible] .1980.
53. [illegible] .2002.
54. [illegible] .4 [illegible]
[illegible] .2 [illegible]
55. [illegible] .1 [illegible] .1998.

56. [illegible]:
- [illegible] 1984.
- [illegible]
57. [illegible] 6 [illegible] 1979.
58. [illegible] 9 [illegible]
59. [illegible] 1995.
60. [illegible]
[illegible] 3 [illegible] 1992.
61. [illegible] 2 [illegible] 1984.
62. [illegible]
1 [illegible]
63. [illegible]
[illegible] 1 [illegible] 1992.
64. [illegible] 2 [illegible] 1972.
65. [illegible] 2 [illegible]
1989.
66. [illegible]:
- [illegible] 13 [illegible] 1993.
- [illegible] 1974 [illegible] 4 [illegible] 12-18.
- [illegible]
- [illegible] 4 [illegible] 1980.
67. [illegible] 1 [illegible]
1988.
68. [illegible] 1983.
69. [illegible]
70. [illegible] 3 [illegible] 1983.

71 [illegible] .5ط .1966.

72 [illegible] .2ط .1999.

73 [illegible] .1973.

[illegible]:

74 [illegible].

75 [illegible].

76 [illegible] .1982.

77 [illegible].

المراجع الأجنبية:

- Gérard genette: discours du récit in figures III: édition du seuil, Paris collection poétique, 1972.
- Tzevetan todorov, o, ducrot: Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage, édition du seuil, Paris. 1er ED. 1972.

فهرس المحتويات :